IS YOUR CHILD AT RISK FOR LEAD POISONING?

CHECK FOR LEAD IN AND AROUND YOUR HOME:

- ☐ **Paint:** Move your child's things away from and safely repair chipping paint.
- ☐ **House Dust:** Wet wipe or mop surfaces to remove dust and dirt. Do not let your child chew on windowsills or other surfaces.
- ☐ **Bare Dirt:** Cover bare dirt outside where your child plays.
- ☐ **Vinyl Mini-Blinds:** Replace old vinyl mini-blinds and do not let your child chew on them.

- ☐ **Plumbing Materials:** Tap water is more likely to have lead if plumbing materials, including solder or service lines, contain lead. Reduce potential exposure to lead in tap water by running water until it feels cold and only drawing from the cold tap for cooking, drinking, or baby formula (if used).
- ☐ **Water From Wells:** The only way to know if your water has lead is to have it tested.

Learn more about water testing: **www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw**

- ☐ **Dishes, Pots, & Water Crocks:** Avoid using dishes, pots, and water crocks that are worn or antique, from a discount or flea market, made of crystal, handmade, or made outside the USA unless they have been tested and don't have lead.

- ☐ **Food & Spices:** Avoid imported foods and brightly colored spices that might have lead in them, like chapulines and turmeric.
- ☐ **Candies:** Avoid recalled candies: **www.cdph.ca.gov/data/Documents/fdbLiCLiC07.pdf**

- ☐ **Traditional Make-Up & Traditional Remedies:** These products often have lead in them: surma, azarcon, greta, pay-loo-ah. Talk to your doctor before using these or other traditional make-up or remedies (e.g., brightly colored powders, traditional Chinese or Ayurvedic remedies).

- ☐ **Toys:** Check toys for peeling paint and wash them often. Old or vinyl toys are more likely to have lead.
  Avoid recalled toys: **www.cpsc.gov**
- ☐ **Jewelry:** Do not let your child suck on or play with jewelry.
  Learn more: **www.dtsc.ca.gov/Toxic-Jewelry-Samples.cfm**

- ☐ **Lead Fishing Sinkers & Lead Bullets:** Do not let your child touch lead fishing sinkers or lead bullets or casings.
- ☐ **Lead Solder:** Keep your child away from activities that use lead solder, like welding, or stained glass or jewelry making.

- ☐ **Take-Home Lead:** Avoid taking lead home from work or hobbies. If you work with lead, change out of work clothes and shoes and wash up before getting in your car or going home.
- ☐ **Home Repair/Improvement Projects:** Do not scrape or sand paint on your home unless you know your paint does not have lead in it.

For more information, go to www.cdph.ca.gov/programs/clppb, or call your local Childhood Lead Poisoning Prevention Program:

CDPH

CHILDHOOD LEAD POISONING PREVENTION BRANCH

ລູກຂອງທ່ານມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການເປັນພິດຂອງສານຊືນບໍ?

ກວດເບິ່ງສານຊືນຢູ່ໃນ ແລະ ຮອບເຮືອນຂອງທ່ານ:

- ☐ **ສີທາ:** ເກັບເອົາເຄື່ອງຫຼິ້ນຂອງລູກທ່ານອອກໄປໄວ້ຫ່າງໄກຈາກສີທາ ແລະ ສ້ອມແປງສີທາບ່ອນເທື່ລອກຢ່າງປອດໄພ.
- ☐ **ຂີ້ຝຸ່ນໃນເຮືອນ:** ປັດກວດ ຫຼື ຖູພື້ນຜິວດ້ວຍການໃຊ້ນ້ຳພົມໃຫ້ປຽກ ເພື່ອກຳຈັດຝຸ່ນ ແລະ ຂີ້ດິນ. ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ລູກຂອງທ່ານກັດຫຍ້ຳຂອບປ່ອງຢ້ຽມ ແລະ ພື້ນຜິວອື່ນໆ.
- ☐ **ຂີ້ດິນ:** ປົກບ່ອນມີຂີ້ດິນຢູ່ນອກບ້ານ ບ່ອນທີ່ລູກຂອງທ່ານຫຼິ້ນ.
- ☐ **ຜ້າກັ້ງປິດປ່ອງຢ້ຽມ:** ປ່ຽນຜ້າກັ້ງປິດປ່ອງຢ້ຽມເກົ່າ ແລະ ຢ່າໃຫ້ລູກຂອງທ່ານກັດຫຍ້ຳພວກມັນ.

- ☐ **ວັດຖຸເຄື່ອງນ້ຳປະປາ:** ນ້ຳກ໋ອກແມ່ນອາດຈະມີສານຊືນຫຼາຍ ຖ້າວັດຖຸເຄື່ອງນ້ຳປະປາ ລວມທັງທໍ່ບໍລິການ ຫຼື ທູບຈອດມີສານຊືນ. ຫຼຸດຜ່ອນຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະຖືກກັບສານຊືນຢູ່ໃນນ້ຳກ໋ອກໂດຍການປ່ອຍນ້ຳໄຫຼຖິ້ມຈົນກວ່າຮູ້ສຶກວ່າເປັນເຢັນ ແລະ ໃຫ້ເອົາແຕ່ນ້ຳທີ່ເຢັນຈາກກ໋ອກມາແຕ່ງກິນ, ມາດື່ມ, ຫຼື ມາແຕ່ງນົມລູກ (ຖ້າໃຊ້ນ້ຳນັ້ນ).
- ☐ **ນ້ຳສ້າງ:** ວິທີດຽວທີ່ຈະຮູ້ວ່າ ນ້ຳຂອງທ່ານ ມີສານຊືນບໍ່ນັ້ນແມ່ນຕ້ອງໄດ້ກວດ.

ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການກວດນ້ຳ: www.epa.gov/lead/protect-your-family-exposures-lead#testdw

- ☐ **ຈານ, ເຕົ້ານ້ຳ ແລະ ຕຸກໃສ່ນ້ຳ:** ຫຼີກເວັ້ນການໃຊ້ຈານ, ເຕົ້ານ້ຳ ແລະ ຕຸກໃສ່ນ້ຳທີ່ຈີກຂາດ ຫຼື ເກົ່າແກ່, ມາຈາກຕະຫຼາດຂາຍເລ ຫຼື ຫຼຸດລາຄາ, ເຮັດມາຈາກຄຣິສຕັລ, ເຮັດເອົາເອງ, ຫຼື ຜະລິດຢູ່ນອກສະຫະລັດອາເມຣິກາ ນອກຈາກວ່າໄດ້ມີການກວດພວກມັນແລ້ວ ແລະ ບໍ່ມີສານຊືນຢູ່.

- ☐ **ອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງເທດ:** ຫຼີກເວັ້ນການກິນອາຫານນຳເຂົ້າ ແລະ ເຄື່ອງເທດທີ່ມີສີແຈ້ງ ທີ່ອາດຈະມີສານຊືນຢູ່ໃນນັ້ນ, ເຊັ່ນ ຂີ້ໝິ້ນ ແລະ ຈາປູລີນ.
- ☐ **ເຂົ້າໜົມອົມ:** ຫຼີກເວັ້ນການກິນເຂົ້າໜົມອົມທີ່ເກັບຄືນມາ: www.cdph.ca.gov/data/Documents/fdbLiCLiC07.pdf

- ☐ **ເຄື່ອງແຕ່ງຕົວແບບປະຖົມປະຖານ ແລະ ຢາປິ່ນປົວແບບປະຖົມປະຖານ:** ຜະລິດຕະພັນເຫຼົ່ານີ້ມັກຈະມີສານຊືນຢູ່ກັບພວກມັນຄື: surma, azarcon, greta, pay-loo-ah. ໃຫ້ລົມກັບທ່ານໝຂອງທ່ານກ່ອນໃຊ້ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ ຫຼື ເຄື່ອງແຕ່ງຕົວ ຫຼື ຢາປິ່ນປົວແບບປະຖົມປະຖານ (ຕົວຢ່າງ, ແປ້ງສີແຈ້ງ, ຢາຕຳຫຼັບຈີນ ຫຼື ອາເຢີເວີດິກ).

- ☐ **ເຄື່ອງຫຼິ້ນ:** ກວດເບິ່ງເຄື່ອງຫຼິ້ນທີ່ມີສີລອກ ແລະ ລ້າງພວກມັນ ເລື້ອຍໆ. ເຄື່ອງຫຼິ້ນເກົ່າ ຫຼື ປະເພດມີສານວີນິລແມ່ນມັກຈະມີສານຊືນຢູ່. ຫຼີກເວັ້ນເຄື່ອງຫຼິ້ນທີ່ເກັບຄືນມາ: www.cpsc.gov
- ☐ **ເຄື່ອງປະດັບ:** ຢ່າໃຫ້ລູກຂອງທ່ານອົມ ຫຼື ຫຼິ້ນເຄື່ອງປະດັບ.
  ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມ: www.dtsc.ca.gov/Toxic-Jewelry-Samples.cfm

- ☐ **ປ໋ອມເບັດທີ່ເປັນຊືນ ແລະ ຫົວລູກປືນຊືນ:** ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ລູກຂອງທ່ານຈັບກັບປ໋ອມເບັດທີ່ເປັນຊືນ ແລະ ຫົວລູກປືນທີ່ເປັນຊືນ ຫຼື ຮາງຕ່າງໆ.
- ☐ **ທູບຈອດຊືນ:** ຢ່າໃຫ້ລູກຂອງທ່ານເຂົ້າມາໃກ້ກັບການເຮັດວຽກທີ່ໃຊ້ທູບຈອດຊືນເຊັ່ນ: ການຈອດ ຫຼື ແກ້ວຍ້ອມສີ ຫຼື ການຕີເຄື່ອງປະດັບ.

- ☐ **ເອົາສານຊືນກັບບ້ານ:** ຢ່າເອົາຊືນຈາກບ່ອນເຮັດວຽກ ຫຼື ບ່ອນຫຼິ້ນກັບບ້ານ. ຖ້າທ່ານເຮັດວຽກກັບສານຊືນ, ໃຫ້ປ່ຽນເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະ ເກີບ ແລະ ລ້າງຕົວກ່ອນຂັບລົດ ຫຼື ກັບບ້ານ.
- ☐ **ໂຄງການສ້ອມແປງ/ປັບປຸງບ້ານ:** ຢ່າຂູດ ຫຼື ໃຊ້ກະດາດຊາຍຢູ່ໃນບ້ານຂອງທ່ານ ນອກຈາກວ່າທ່ານຮູ້ຈັກວ່າ ສີຂອງທ່ານບໍ່ມີສານຊືນຢູ່ໃນນັ້ນແລ້ວ.

ສາລັບຂມູນເພ່ມເຕີມ, ໄປທ www.cdph.ca.gov/programs/clppb, ຫຼື ໂທຫາໂຄງການປອງກັນສານພິດຈາກຊືນໃຫແກເດັກນອຍ ໃນທອງຖນຂອງທານ (Childhood Lead Poisoning Prevention Program):

CDPH

CHILDHOOD LEAD POISONING PREVENTION BRANCH

OSP 17 142170

10/24/16 EN – Lao